

Gracias por su interés en el Programa de Asistencia Comunitaria (CAP). Tras la aprobación de su solicitud, las cuentas de viviendas unifamiliares que califiquen pueden recibir un descuento del 15% en las tarifas del servicio de agua y un 35% de descuento en los servicios de aguas residuales (alcantarillado).

## Reglas del Programa

- La factura de agua y alcantarillado debe estar a su nombre
- Debe residir permanentemente en la dirección donde se recibirá el descuento.
- Sólo podrá tener una cuenta de servicio de agua con SFPUC.
- No puede ser declarado como dependiente en la declaración de impuestos de otra persona.
- Debe pagar la cuenta a tiempo.
- Su ingreso bruto familiar combinado total no puede exceder los requisitos de ingresos.
- El total de sus cuentas anuales no deben exceder el cinco por ciento de sus ingresos brutos combinados.
- Debe participar en la Evaluación del Uso Prudente de Agua para inscribirse en el programa.
- Su consumo de agua no debe exceder el rango aceptable diario del uso del agua por cada habitante de la vivienda según lo determinado por la SFPUC
- Debe permitir el acceso a todas las áreas/griferías de la propiedad, incluyendo sótanos, vivienda adicionados (in-law) y espacios ajardinados, en el momento de la Evaluación del Uso Prudente de Agua.
- Usted promete que si ocurre una fuga de agua en su residencia, hará las reparaciones sin demora.
- Si su vivienda deja de cumplir los requisitos para recibir el descuento, usted se compromete a avisar a SFPUC inmediatamente.
- Debe renovar completamente su solicitud de elegibilidad cada dos años.

SFPUC Pautas de Ingresos Efectivo 1° de julio, 2016	
Ingreso familiar no debe exceder los requisitos de ingreso para calificar	
Número de personas en el hogar	Total combinado ingreso bruto
1 or 2	\$32,040
3	\$40,320
4	\$48,600
5	\$56,880
Por cada persona adicional, agregue	\$8,320

## Pautas de elegibilidad

La SFPUC requiere verificación del ingreso familiar y del número de habitantes de la vivienda. El ingreso familiar se define como la suma del ingreso bruto de TODAS las personas que viven en la vivienda, estén sujetos a impuestos o no. El ingreso bruto incluye, pero no se limita al ingreso total por: sueldos, salarios, pensiones, beneficios por desempleo, pagos por discapacidad, indemnizaciones laborales, ingresos bruto por trabajos independientes (formulario 1040 Schedule C del IRS), manutención de niños o cónyuge, ingresos-precio de ventas (formulario 1040 Schedule D del IRS), intereses o dividendos de cuentas de ahorro, acciones, bonos, cuentas de jubilación, alquileres o regalías, ingresos en efectivo o regalos, ayudas escolares, becas u otras ayudas que se utilicen para solventar gastos del costo de vida, seguros o acuerdos legales, seguro social, ingresos de seguro social (SSI), pagos del seguro social (SSP), estampillas para alimentos o TANF (AFDC).

Cualquier persona que reciba el descuento de CAP y se descubra que esté violando las pautas del programa, será eliminado del programa y puede ser responsable por la devolución del descuento desde el momento en que se recibió el descuento.

Después de una completa revisión de los requisitos del programa, los solicitantes que cumplan con el criterio deberán participar en una evaluación gratuita de conservación de agua en la casa. La Evaluación del Uso Prudente de Agua de la SFPUC es realizada por un especialista entrenado en conservación de agua, quien puede proveer gratuitamente dispositivos de plomería eficientes, ayudar a identificar costosas pérdidas en las cañerías, y demostrar maneras de reducir el uso de agua. Para una completa descripción del programa, visite [www.sfwater.org/conservation](http://www.sfwater.org/conservation) o llame al (415) 551-3000.

# Solicitud para el Programa de Asistencia Comunitaria **Para clientes de viviendas unifamiliares**



Esta página esta intencionada en blanco.

## Solicitud para el Programa de Asistencia Comunitaria Para clientes de viviendas unifamiliares



### Como Presentar su Solicitud

<p><b>Paso 1</b></p>	<p>Presente una solicitud junto con una copia de su última declaración de impuestos federales firmada. Por favor presente <u>todas</u> las páginas de su declaración de impuestos.</p> <p>Si su declaración de impuestos federales no está disponible, escriba el motivo en la página 4 de esta solicitud e incluya todos los documentos correspondientes listados con su solicitud: Declaración de beneficios del seguro social, o dos (2) ejemplares consecutivos de cheques de Seguro Social o comprueba SSI; o formularios W2, o las cartas de asignación de beneficios de CALWORKS, CAPI, Programa general de ayuda, estampillas para alimentos; o dos (2) talonarios de sueldos consecutivos; o la declaración de beneficios por desempleo.</p> <p>Cada miembro de la familia debe presentar su propia documentación de ingresos. Todos los miembros de la familia que no tengan ingresos deben listarse como dependientes en la declaración federal de impuestos de otro miembro de la familia.</p> <p>Si presenta documentación que no sea la declaración federal de impuestos, debe presentar prueba de ocupación para cada miembro de la familia listado en la solicitud. La prueba de ocupación incluye pero no se limita a facturas recurrentes, resúmenes bancarios, u otro tipo de correspondencia que incluya el nombre del miembro de la familia y la dirección donde se recibe la factura por el servicio de agua.</p> <p><u>Envíe copias de la documentación requerida, ya que no se devolverán dichos documentos.</u></p> <p><b>Por favor permita 4-6 semanas para procesar su solicitud. Las solicitudes incompletas no serán procesadas</b></p>
<p><b>Paso 2</b></p>	<p>Una vez que la SFPUC haya revisado su solicitud y determinado la elegibilidad del hogar para participar en el programa de CAP, se enviará una carta a la dirección donde se presta el servicio, notificando que debe contactar a la oficina de Conservación de Agua para solicitar una Evaluación del Uso Prudente de Agua. Tiene 30 días desde el momento en que reciba la notificación para contactar al departamento y agendar una visita a su casa. Se debe completar la Evaluación del Uso Prudente de Agua antes de que la solicitud de CAP sea aprobada.</p> <p>Una vez que el solicitante haya completado la evaluación en su casa y ha ya hecho las reparaciones a cualquier pérdida identificada en la propiedad, el hogar comenzará a recibir un descuento del 15% en el agua y 35% en el agua de deshecho. Puede demorar hasta dos (2) ciclos completos de 30 días de facturación hasta que reciba el descuento.</p>

**NOTA:** Las evaluaciones de uso prudente de agua en el hogar se realizan con un objetivo educativo. La eficiencia y el funcionamiento de las griferías existentes no afectan la capacidad de que su vivienda califique para el descuento de CAP.

## Solicitud para el Programa de Asistencia Comunitaria Para clientes de viviendas unifamiliares



\_\_\_\_\_  
**Número de cuenta del cliente de SFPUC** **Su nombre** (Como aparece en su factura de agua y alcantarillado)

\_\_\_\_\_  
**La dirección de su casa**

( \_\_\_\_\_ ) ( \_\_\_\_\_ )  
**Teléfono de su casa** **Otro teléfono**

Número total de personas que viven en mi casa: \_\_\_\_\_

Listar los nombres de los miembros de la familia	Relación con el solicitante	Listar el ingreso total de todas las fuentes para cada miembro de la familia
<b>El total de dinero que mi familia recibe anualmente es (no se acepta cero):</b>		<b>\$</b>

NOTA: Si necesita más renglones, por favor agregue una hoja separada. Para cada dependiente u otro individuo en su familia que no tenga ingresos (ej. niños, ancianos, desocupados), por favor escriba el nombre completo de cada persona en la hoja que agregue e indique que no tienen ingresos y provee prueba de residencia en la vivienda.

**Si no presentó una copia de su última declaración federal de impuestos, exponga el motivo**

**Declaración:** Con mi firma abajo, certifico que cumplo con todos los requisitos listados bajo las Pautas del Programa y que la información que he provisto en esta solicitud es verdadera y correcta. Me comprometo a notificar inmediatamente a la SFPUC sobre cualquier cambio en mi vivienda que afecte la elegibilidad para recibir el descuento. También me comprometo a proveer comprobantes de ingresos de todas las personas que viven en el hogar y prueba de ocupación de todos los residentes del hogar. Si no proveyera la información requerida, o si recibiera el descuento cuando la vivienda no fuera elegible, pueden pedirme que pague el monto de descuento recibido. Entiendo que después de la inscripción, mi cuenta puede ser seleccionada para revisión al azar y de acuerdo a proporcionar cualquier información solicitada. Acepto que si me declinó o no participo en la Evaluación del Uso Prudente de Agua puedo perder los derechos de participar en CAP. Una vez que reciba la notificación de que cumplo los requisitos para el Programa CAP, me comprometo a hacer una cita y completar la Evaluación del Uso Prudente de Agua gratuita en mi hogar de acuerdo con las pautas arriba mencionadas. Comprendo que el descuento CAP no será aprobado hasta que no se complete la Evaluación del Uso Prudente de Agua.

**X** \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

**Firma del Cliente**  Compruebe si guardián o poder notarial **Fecha**

Envíe la solicitud completa a: **San Francisco Water, Power and Sewer  
Customer Services, Attention: CAP Program  
525 Golden Gate Avenue, Second Floor, San Francisco, CA 94102**

SFPUC responderá a los solicitantes con una carta indicando el estado de la solicitud. Para más información llame al **(415) 551-3300**